



# Fragebogen : Schutz ist...



**Kommst du aus Luxemburg und befindest du dich derzeit in einem Heim im Ausland?  
Bist du zwischen 7 und 27 Jahre alt?  
Dann teile uns mit, was Schutz für dich bedeutet.  
Deine Meinung ist wichtig!**

## Was bedeutet...

**Sich sicher fühlen im Heim im Ausland:** das Gefühl haben, nicht in Gefahr zu sein im Heim.

Zum Beispiel:

- Du fühlst dich wohl mit den anderen Kindern und jungen Erwachsenen und Erwachsenen in deinem Heim.
- Wenn dir jemand weh tut, dann weißt du, wem du das erzählen kannst. Du weißt, dass sich ein Erwachsener sich für dich einsetzen kann.

**In Sicherheit sein im Heim im Ausland:** es gibt keine Gefahr für dich und die anderen im Heim.

Zum Beispiel:

- Niemand ist böse mit dir. Du hast keine Person gesehen, die böse mit jemandem ist.
- Niemand nimmt deine Sachen.

# Schutz im Heim im Ausland



Alter:



Geschlecht:



Was macht, dass du dich in deinem Heim sicher fühlst?



Was macht, dass du dich in deinem Heim NICHT sicher fühlst?



Was brauchst du in deinem Heim, um dich sicher zu fühlen?



**In meinem Heim im Ausland...**

Umkreise eine Antwort

**Schick uns deine Antwort:**



271, route d'Arlon,

L-1150 Luxembourg

E-mail: aefsociallab@men.lu

Fühle ich mich sicher:

Immer

Oft

Manchmal

Nie

BIN ich in Sicherheit:

Immer

Oft

Manchmal

Nie

**Ich kann mich beschweren**

wenn etwas nicht in Ordnung ist ...

Ja

Nein

Ich weiß es nicht

Falls ja, an wen wendest du dich?

# Wer dir helfen kann

**Erzieher, Psychologen, Sozialarbeiter, usw.**

**Die Direktion deiner Institution, Hilfe, usw.**



(00352) 8002 93 93



[reclamation.aef@men.lu](mailto:reclamation.aef@men.lu)



[www.officenationalenfance.lu](http://www.officenationalenfance.lu)



(00352) 28 37 36 35



[contact@okaju.lu](mailto:contact@okaju.lu)



[www.okaju.lu](http://www.okaju.lu)



(00352) 116 111



Online Chat



[www.kjt.lu](http://www.kjt.lu)



# Enquête : La protection, c'est...



**Tu viens du Luxembourg et tu habites dans un foyer à l'étranger ?  
Tu as entre 7 et 27 ans ?  
Alors dis-nous ce que la protection veut dire pour toi.  
Ton opinion est importante !**

**Qu'est-ce que ça veut dire...**

**Se sentir en sécurité dans un foyer à l'étranger** : avoir l'impression de ne pas être en danger dans son foyer.

Par exemple :

- Tu te sens bien dans ton foyer, avec les autres enfants/jeunes et avec les adultes du foyer.
- Si on te fait du mal, tu sais à qui tu peux en parler, tu sais qu'un adulte peut te défendre.

**Être en sécurité dans un foyer à l'étranger**: il n'y a pas de danger pour toi ou pour les autres dans le foyer.

Par exemple :

- Personne n'est méchant avec toi ou tu n'as vu personne être méchant avec quelqu'un.
- Personne ne prend les choses qui sont à toi.

# Protection dans mon foyer à l'étranger



Âge :



Sexe :



Dans ton foyer, qu'est-ce qui fait que tu te sentes en sécurité ?



Dans ton foyer, qu'est-ce qui fait que tu ne te sentes PAS en sécurité ?



De quoi as-tu besoin dans ton foyer pour te sentir en sécurité ?



Dans mon foyer à l'étranger...

Encerle une **réponse**

Envoie-nous ta réponse :

Je me sens en sécurité :

|          |         |         |        |
|----------|---------|---------|--------|
| Toujours | Souvent | Parfois | Jamais |
|----------|---------|---------|--------|

Je SUIS en sécurité :

|          |         |         |        |
|----------|---------|---------|--------|
| Toujours | Souvent | Parfois | Jamais |
|----------|---------|---------|--------|



271, route d'Arlon,

L-1150 Luxembourg

E-mail: aefsociallab@men.lu

**Je peux me plaindre**  
si quelque chose ne va pas...

Oui    Non    Je ne sais pas

Si oui, à qui te plains-tu ?

# Qui peut t'aider



**Educateurs, psychologue, assistant(e) social(e), etc.**

**La direction de ton foyer, service d'aide, etc.**



(00352) 8002 93 93



[reclamation.aef@men.lu](mailto:reclamation.aef@men.lu)



[www.officenationaleenfance.lu](http://www.officenationaleenfance.lu)



(00352) 28 37 36 35



[contact@okaju.lu](mailto:contact@okaju.lu)



[www.okaju.lu](http://www.okaju.lu)



(00352) 116 111



Online chat



[www.kjt.lu](http://www.kjt.lu)



# Survey : Protection is...



**Do you come from Luxembourg and live in a children's home abroad?  
Are you between 7 and 27 years old?  
Then tell us, what protection means to you.  
Your opinion is important!**



## What does it mean...

**Feeling safe in a children's home abroad:** having the feeling that you are not in danger in a children's home abroad.

For example:

- you feel good in your children's home, with the other children/young adults and the other adults of the home.
- if someone hurts you, you know who to talk to, you know that an adult can defend you.

**Being safe in a children's home abroad:** there is no danger for you or the others in a children's home.

For example :

- no one is mean to you or you haven't seen anyone being mean to anyone.
- no one takes your belongings.

# Protection in my children's home




Age:




Gender:




What makes you feel safe in your children's home abroad?



What makes you feel UNSafe in your children's home abroad?



What do you need to feel safe in your children's home abroad?



**In my children's home abroad...**

Circle an answer

|              |        |       |           |       |
|--------------|--------|-------|-----------|-------|
| I feel safe: | Always | Often | Sometimes | Never |
| I AM safe:   | Always | Often | Sometimes | Never |

**Send us your answers:**



271, route d'Arlon,  
L-1150 Luxembourg

E-mail: [aefsociallab@men.lu](mailto:aefsociallab@men.lu) 2/3

**I can complain**

if something is wrong...

Yes    No    I don't know

If so, who do you complain to?



# People who can help



**Educators, psychologist, social worker, etc.**

**Management of your children's home, support unit, etc.**



(00352) 8002 93 93



reclamation.aef@men.lu



www.officenationaleenfance.lu



(00352) 28 37 36 35



contact@okaju.lu



www.okaju.lu



(00352) 116 111



Online chat



www.kjt.lu